Porównanie tłumaczeń Liczb 15:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak należy postąpić przy każdym cielcu lub przy każdym baranie, lub przy każdym jagnięciu z baranków lub kóz. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Tak należy postąpić przy każdym cielcu, przy każdym baranie lub przy każdym jagnięciu z baranków lub kóz. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Tak należy postąpić przy każdym wole, przy każdym baranie, jagnięciu lub koźlęciu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Także uczynisz przy każdym wole, i przy każdym baranie i baranku, bądź z owiec bądź z kóz. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Tak uczynisz |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Tak należy czynić przy każdej ofierze z cielca, barana oraz jagnięcia czy koźlęcia. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Tak należy postąpić przy każdym wole, przy każdym baranie oraz przy każdym jagnięciu z owiec lub przy koźlęciu. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Tak należy czynić przy każdej ofierze z cielca, barana, a także jagnięcia czy koźlęcia. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Tak należy postąpić przy składaniu każdej ofiary z cielca, barana, jagnięcia i koźlęcia. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Tak trzeba postępować przy ofiarowaniu każdego wołu, każdego barana, jagnięcia czy koziołka. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Tak będziecie czynić dla każdego byka albo barana, albo młodej owcy, albo młodego kozła.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Принесеш одному теляті чи одному баранові чи одному ягняті з овець чи з кіз. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Tak należy czynić przy każdym byku oraz przy każdym baranie lub jagnięciu z owiec, czy z kóz. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Tak należy postąpić z każdym bykiem lub z każdym baranem, lub z pojedynczą sztuką spośród baranków czy spośród kozłów. |